

BE, FR, IT

BE, FR, IT

BE, FR, IT (f)

22.11.2000

**Vorschlag der belgischen, der französischen und der italienischen Delegation**

*Artikel 33*

Befugnisse des Verwaltungsrats in bestimmten Fällen

- (1) a) unverändert
- b) die Vorschriften des Zweiten bis Achten und des Zehnten Teils dieses Übereinkommens, um ihre Übereinstimmung mit einem internationalen Vertrag auf dem Gebiet des Patentwesens oder den Rechtsvorschriften der Europäischen Gemeinschaft auf dem Gebiet des Patentwesens zu gewährleisten;

(2) bis (4) unverändert

(5) Kein Beschuß des Verwaltungsrats nach Artikel 33 Absatz 1 Buchstabe b

**Proposal from the Belgian, French and Italian delegations**

*Article 33*

Competence of the Administrative Council in certain cases

- (1) (a) unchanged
- (b) Parts II to VIII and Part X of this Convention, to bring them into line with an international treaty relating to patents or European Community legislation relating to patents.

(2) to (4) unchanged

(5) No decision of the Administrative Council on the basis of Article 33,

**Proposition des délégations belge, française et italienne**

*Article 33*

Compétence du Conseil d'administration dans certains cas

- (1) a) inchangé
- b) les dispositions des deuxième à huitième et dixième parties de la présente convention pour assurer leur conformité avec un traité international en matière de brevets ou la législation de la Communauté européenne en matière de brevets.

(2) à (4) inchangés

(5) Aucune décision du Conseil d'administration en vertu de l'article 33

kann gefaßt werden:

- in bezug auf einen internationalen Vertrag vor dem Inkrafttreten dieses Vertrags;
- in bezug auf Rechtsvorschriften der Europäischen Gemeinschaft vor ihrem Inkrafttreten oder vor Ablauf der Frist für ihre Umsetzung durch die Mitgliedstaaten der Europäischen Union, je nachdem, welches der spätere Zeitpunkt ist.

paragraph 1(b), can be taken:

- concerning an international treaty, before the entry into force of that treaty;
- concerning Community legislation, before its entry into force or before the expiry of the time limit for implementation by the member states of the European Union, whichever is the later.

paragraphe 1, lettre b), ne peut intervenir :

- en ce qui concerne un traité international, avant l'entrée en vigueur de ce traité ;
- en ce qui concerne une législation communautaire, avant son entrée en vigueur ou avant l'expiration du délai de transposition par les Etats membres de l'Union européenne, le délai qui expire en dernier étant retenu.